

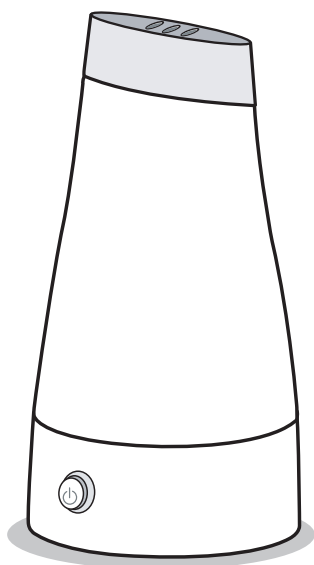
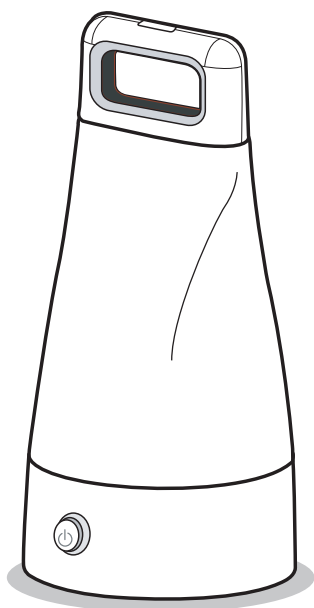
GERMAN
POOL



德國寶

香薰冷霧放濕機
Aromatic Cool Mist Humidifier

HUM-801
HUM-803



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information
carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

目錄 TABLE OF CONTENTS

注意事項	NOTICE BEFORE USE	_____	P.3
產品結構	PRODUCT STRUCTURE	_____	P.4
操作說明	OPERATING INSTRUCTIONS	_____	P.5
清潔與維護	CARE & MAINTENANCE	_____	P.7
常見故障及處理	TROUBLESHOOTING	_____	P.8
技術規格	TECHNICAL SPECIFICATIONS	_____	P.9
保用條款	WARRANTY TERMS & CONDITIONS	_____	P.11

注意事項 NOTICE BEFORE

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便日後作參考用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。

- **移動放濕機時，必須將底座及水箱一併提起，切勿只拿起水箱。**
- 勿以重物壓於電線上，以免觸電或引致火警危險。
- 切勿使用損壞的插頭或電線，以免發生起火危險。
- 切勿擅自更換電線，如有損壞，請聯絡本公司維修部或合資格技術人員更換。
- 切勿用濕手拔插頭，以免發生觸電或起火危險。
- 取出水箱前必須關掉電源。
- 切勿移動運作中的放濕機。
- 若發現底座沒有放平時，必須先關掉電源然後再加以調整。
- 切勿將放濕機放在易燃物品附近，以免引起爆炸或火警。
- 使用時，切勿將衣服或毛巾等放在放濕機上，出霧口如被堵塞，容易發生故障。
- 切勿將金屬品、化學用品、洗潔劑等放進水槽，以免出現霧化不良的現象。
- 請勿在水箱裡沒有水時使用放濕機，使用時切勿觸碰水槽內的水。
- 必須使用技術規格列明之電源電壓與頻率，並接受電源插頭，否則容易引起火警。
- 如需更換香薰片，請向本公司查詢購買。

IMPORTANT

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

- **When moving humidifier, lift up the base and water tank together. Do not only lift water tank.**
- Do not press the electric cord with heavy objects in order to prevent electric shock or fire hazards.
- Do not use damaged plug or electric cord in order to prevent fire hazards.
- Do not replace electric cord by yourself. If it is damaged, please contact our Repair Centre or other qualified technicians to replace it.
- Do not unplug with wet hands in order to prevent electric shock or fire hazards.
- Shut down humidifier before detaching the water tank.
- Do not move humidifier when it is operating.
- If the base is not positioned on a flat and level surface, shut down humidifier and adjust its position.
- To prevent explosion or fire hazards, do not place humidifier near flammable articles.
- Do not place clothing or towels on top of humidifier. If the mist nozzle is covered or blocked, it may cause malfunction.
- Do not place substances such as metal, chemicals or detergent into the reservoir, since this will cause poor atomization.
- Do not operate humidifier when there is no water inside the water tank. Do not touch water in the reservoir during operation.
- Use power voltage and frequency in accordance with the technical specifications. Connect power plug properly in order to prevent fire hazards.
- Contact our company to purchase a new aroma diffuser when necessary.

產品結構 PRODUCT STRUCTURE

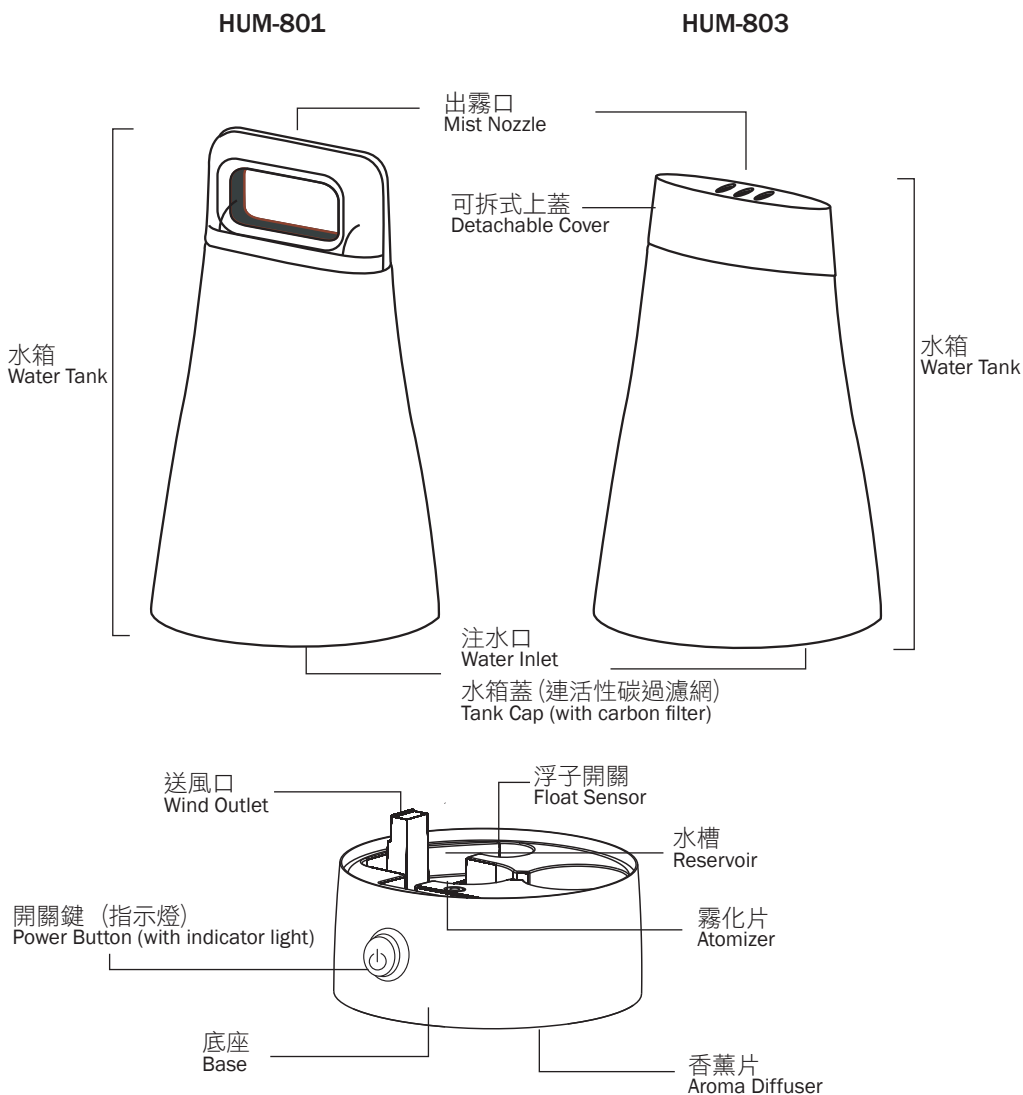


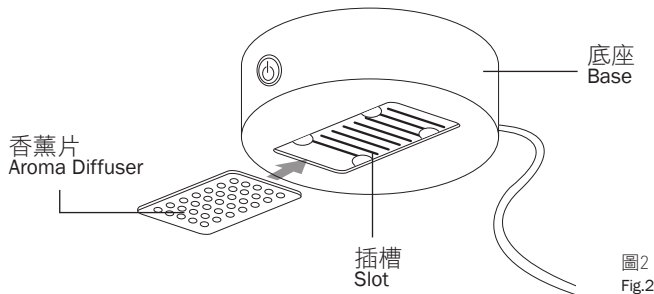
圖1
Fig. 1

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

1. 水平放置放濕器。

2. 可選擇在機身底部插上附設之香薰片，以發揮香薰冷霧效果。(圖2)
1. Place humidifier on a flat surface.

2. Users may opt to insert the supplied aroma diffuser into the base to give out aromatic mist. (Fig.2)



3. 取出水箱，將它上下倒轉，扭開水箱蓋並注入清水。注水後將蓋扭緊，將水箱安放於底座上 (於水箱滿水狀態下可運作逾10小時)。

4. 插上電源 (220V/50Hz)，輕按開關鍵，指示燈亮著，放濕器開始運作。

5. 調節霧量：
 - 按以下方法按開關鍵以調節霧量，指示燈顏色會轉變，放濕機會發出提示聲。
3. Detach the tank and hold it upside down. Turn open the tank cap and pour clean water into the tank. Replace the cap and turn to close it tightly. Attach the tank back to the base properly (it can operate for over 10 hours when the tank is full of water).

4. Connect to the power supply (220V/50Hz). Press power button, indicator light is on and humidifier starts to operate.

5. Adjust mist level:
 - Press power button to adjust mist level by the following ways. Indicator light will change colours and a beep is heard.

按鍵	指示燈 (長亮)	霧量
第一下	紅色	低
第二下	綠色	中
第三下	藍色	高

Press Power Button	Indicator light (light up)	Mist Level
First press	Red	Low
Second press	Green	Medium
Third press	Blue	High

- 按開關鍵第四下，指示燈熄滅，放濕器處於斷電狀態並停止運作。
- Press power button for the fourth time to shut down humidifier.

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

6. 調校定時：

- 在低、中、高任何一種霧量狀態下，長按開關鍵3秒，進入定時模式（紅色指示燈閃爍，預設定時為2小時），此時輕按以調校定時。

輕按	指示燈（閃爍）	定時
第一下	綠色	4小時
第二下	藍色	6小時
第三下	紅色	返回預設定時：2小時

- 再次長按3秒，定時模式即時取消，並發出提示聲。

7. 水箱缺水時，放濕機會自動停止運作，發出提示聲，同時指示燈會閃爍，以保安全。

注意：

- 切勿於水箱及水槽內加入40℃以上的熱水，以免機身變形。
- 切勿使用地下水，以免發生故障。
- 切勿將水加進送風口，以免發生故障或起火危險。
- 注水後必須扭緊水箱蓋，以免漏電。
- 水箱必須保持清潔。霧化片上如有異物，可用清潔刷清除。

6. Set timer:

- Under low, medium or high mist level, press power button for 3 seconds to enter timer mode (red indicator light flashes, timer is preset as 2 hours). At this state, press power button lightly to adjust timer.

Press Lightly	Indicator light (flash)	Timer
First press	Green	4 hours
Second press	Blue	6 hours
Third press	Red	Back to the preset time: 2 hours

- Press power button for 3 seconds again, timer is cancelled and a beep is heard.

7. When water tank is out of water, humidifier will shut down automatically for safety purpose. A beep is heard and indicator light flashes at the same time.

Note:

- Do not pour hot water (above 40℃) into the water tank or reservoir in order to prevent deformation.
- Do not use ground water in order to prevent malfunction.
- Do not pour water into the mist nozzle in order to prevent malfunction and risk of fire.
- Close the tank cap tightly after refilling in order to prevent electric leakage.
- The tank must be kept clean. If there is any dirt on the atomizer, clean it off with a brush.

清潔與維護 CARE & MAINTENANCE

- 清洗前必須切斷電源，並拔下插頭。
- 水箱的清洗：
每兩至三週清洗一次。扭開水箱蓋，用軟布擦去水箱內的水垢，用清水沖洗。
- 水槽的清洗：
每週清洗一次。水槽內如有水垢，可用軟布沾清潔劑擦洗，並用清水沖洗乾淨。
- 霧化片清潔：
霧化片表面的水垢，可用清潔的刷子輕輕洗刷，然後用清水沖洗即可。
- 放濕器外部清潔：
以低於40℃的溫水沖洗軟布後，用以擦拭放濕機表面的污迹，噴霧嘴則可直接用水清洗。
- Power plug must be disconnected before cleaning.
- Tank cleaning:
Clean tank once every two to three weeks. Turn open the tank cap, wipe away scale with a soft cloth and rinse it with clean water.
- Reservoir cleaning:
Clean reservoir once every week. If there is any scale, wipe away with a soft cloth and rinse it with clean water.
- Atomizer cleaning:
Gently remove any scale deposited on the atomizer surface with a brush and rinse it with clean water.
- Surface cleaning:
Soak a soft cloth in warm water (below 40℃), and wipe away stains on the humidifier surface. Rinse the mist nozzle with clean water.

常見故障及處理 Troubleshooting

使用中如發現放濕機操作上有問題，在送回本公司維修前請先依照下表進行檢查：
When you run into any problem operating this product, use the table below to troubleshoot the problem.
If the problem persists, contact our Repairs & Customer Service Centre.

故障現象 Phenomenon	原因分析 Possible Cause	處理方法 Solution
按開關鍵，但指示燈不亮 Press power button, but indicator light does not light up	未插好電源插頭 Power plug is not well connected	插好電源插頭 Reconnect the plug properly
指示燈亮並有風，但沒有霧 Indicator light is on and wind blows but there is no mist released	水箱無水 Water tank is empty	將水箱加滿水 Pour water into water tank
	未壓緊浮子開關 Float sensor is not attached to water tank	將水箱妥為蓋在底座上，讓浮子開關與水箱連接 Attach water tank to the base properly so that float sensor is connected to water tank
噴出的霧有異味 Mist smells bad	水箱內的水不乾淨 The water in the tank is not clean	打開水箱蓋，將注水口敞開在陰涼處放置12小時，清洗水箱，注入乾淨的水或蒸餾水 Open tank cap and leave it in open air for 12 hours, then wash tank and refill with clean water
指示燈亮，但無風無霧 Indicator light is on, but both wind and mist are not produced	水箱內水位過高 The water level inside water tank is too high	倒出水槽內的水，並扭緊水箱蓋 Pour out water inside reservoir and close tank cap tightly
霧量小 Mist level remains low	霧化片表面積累水垢 There is deposit of scale on atomizer	清洗霧化片並換上清水 Clean atomizer and refill water tank with clean water
水箱漏霧 Mist leaks out from water tank	水箱沒安放於底座上 Water tank is not attached to base properly	將水箱妥為蓋在底座上 Attach water tank to base properly

* 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。
* 如遇故障切勿自行修理，避免發生危險及對機件造成損害，請立即找專業技術人員或聯絡本公司作出適當維修。
* Above table enlists the most common problems regarding the operations of the product and their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.
* Should there be any product malfunction or breakdown, DO NOT repair it yourself. Contact our Repair Centre or consult a licensed technician immediately.

技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model	HUM-801	HUM-803
電壓 Voltage	220 V / 50 Hz	
功率 Rated Power	30 W	
水箱容量 Exhaust Flow Rate	3.0 L	
最大霧量 Exhaust Outlet Diameter	350 ml/h	
機身尺寸 Dimensions (mm)	(H) 400 (W) 190 (D) 190	(H) 395 (W) 190 (D) 190
淨重 Net Weight	1.25 kg	

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

如欲獲取更多有關本產品最新資訊，歡迎瀏覽本公司網站
For additional product information, please visit our website

www.germanpool.com

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ☐ HUM-801 ☐ HUM-803

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或其他費用。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部
(本公司將不發還發票副本或登記卡)

- 此保用不包括：因意外而造成的損壞(包括運輸及其它)；任何附件及輔助裝置；以及一切因人為、電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機、經非本公司認可之安裝及不適當維修等等所引致之損壞。

- 未能出示購買發票者，將不獲免費維修服務。

維修部

德國寶(香港)有限公司
香港九龍土瓜灣木廠街15號
蓋一工業大廈2/F
電話：+852 2215 4582
傳真：+852 2355 7100
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Our Repairs & Customer Service Centre will provide rectification of any defect of manufacturing materials free of charge given that such defect is reported within 12 months from date of sale.

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to: damages caused by incorrect voltage, improper operations, unauthorized installation or repairs as well as accidents.

- Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free repair services.

Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited
2/F, Kai It Industrial Building
15 Mok Cheong Street
Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2215 4582
Fax : +852 2355 7100
Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :
+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :
+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com